

段を上が《新编日语教程3(第三版)》配套用书 (含课文·会话译文及课后练习答案)

が悪いから

近づくとも腰が

ソドに横に

日の受付は絶丁

んなかわい

口にあうか

う頑張

後までや

るとか

は何時

週の火

夜北海

分三時

曜日が

の前の会議は何曜日でしたか。

曜日まで学校に行かなければならない。

います。

るらしいです。

の約束をしました。



新编

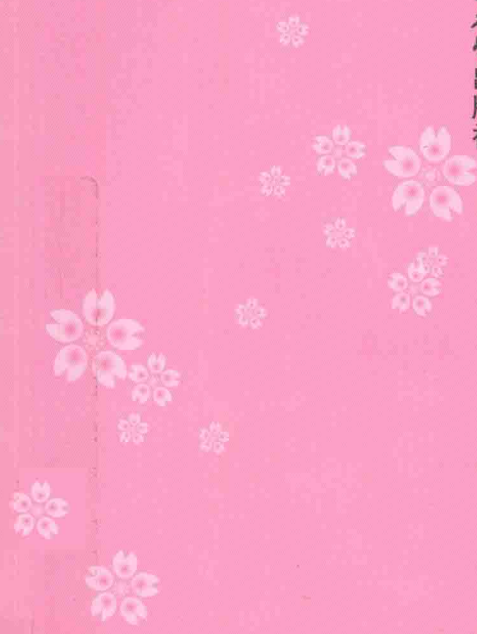
日语教程 3

练习册

(第三版)

華東理工大學出版社

- 总策划 / 许小明
- 主编 / Reika
- 编著 / 新世界图书事业部



《新编日语教程3（第三版）》配套用书（含课文·会话译文及课后练习答案）



新编

日语教程

练习册

（第三版）

- 总策划 / 许小明
- 主 编 / Reika
- 编 著 / 新世界图书事业部



华东理工大学出版社

上海

图书在版编目(CIP)数据

新编日语教程3练习册/许小明总策划,Reika主编.—3版.—上海:华东理工大学出版社,2012.9

ISBN 978-7-5628-3337-6

I.新... II.①许... ②Reika... III.日语—水平考试—习题集 IV.①H369.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第174064号

新编日语教程3练习册(第三版)

总策划 许小明

主 编 Reika

编 著 新世界图书事业部

责任编辑 / 顾翌清

责任校对 / 张 波

封面设计 / 戚亮轩

出版发行 / 华东理工大学出版社有限公司

地 址: 上海市梅陇路130号,200237

电 话: (021)64250306(营销部)

(021)64252001(编辑室)

传 真: (021)64252707

网 址: press.ecust.edu.cn

印 刷 / 江苏南通印刷总厂有限公司

开 本 / 787mm×1092mm 1/16

印 张 / 16

字 数 / 386千字

版 次 / 2012年9月第3版

印 次 / 2012年9月第1次

书 号 / ISBN 978-7-5628-3337-6

定 价 / 34.00元

联系我们: 电子邮箱 press@ecust.edu.cn

官方微博 e.weibo.com/ecustpress

本书编委

总策划 许小明

主 编 Reika

编 著 新世界图书事业部

蔡 贇 王淑影 钟 雁 何蓓蕾

刘学敏 陈晓宇 吴秀华

前 言

本练习册是《新编日语教程 3(第三版)》的配套练习册,编排上采取与教材同步、一课一练的原则。本练习册在提取和总结教材中的重要知识点这一基础上进行出题,教材中的重点单词和语法句型都将在练习册中得到体现。因此,本练习册是复习和巩固教材内容最有效的工具。

本练习册主要包括两大部分。第一部分是课文译文、会话译文以及教材课后练习的答案;第二部分是练习题。练习题部分不仅包含读音、汉字写法等传统练习册的一些基本题型,还有贴近新日语能力考试形式的一些新题型,内容充实,形式新颖。本练习册由各课练习、单元综合练习以及 2 回模拟试题构成,各课练习的题型主要包括以下几种。“汉字读音题”,要求写出教材中重要单词的读音。“汉字写法题”,要求根据读音写出相应的汉字。“外来语”,要求根据中文意思写出正确的外来语单词。“选择题”,考查教材中出现的重要单词、词组或固定搭配等。“选词填空题”,要求从方框中选出正确的助词或句型等填入句子,主要考查对语法句型的理解和运用。“完成句子题”,从四个选项中选出正确的一项完成句子,需要填入的不是单个的词或词组,而是一个较长的句子成分,每道题目的四道小题都是对同一句型的反复练习。“排序组合题”,能力考试的题型之一,要求将四个选项排成正确的顺序填入句子,是对单词、句型的综合运用。“翻译题”,包括中译日和日译中,对教材知识进行更深层次的考查。

本练习册除了一课一练之外,还编排了单元练习以及模拟试题。单元练习基本围绕教材中每个单元的文字、词汇和语法内容进行出题,题型与新日语能力考试 N3 级别接近。模拟试题几乎完全按照新日语能力考试 N3 级别的题型进行编排,这也是本练习册的亮点之一。

本练习册是以《新编日语教程 3(第三版)》为基础,由活跃于日语能力考试与研究第一线的新世界日语名师精心编写而成。基于教材内容,贴近能力考试,是广大日语学习者学习本套教材最好的辅导用书,2 回模拟试题对大家今后即将参加的新日语能力考试能起到预热的作用。

本书的出版若能为日语教材的开发、研究添砖加瓦,我们将深感荣幸。同时,我们恳请广大读者多提宝贵意见,使本书在实际使用中臻完善。

新世界日语
许小明

目 录

第 1 部分 テキストの訳文&答え

第 1 課	3
第 2 課	5
第 3 課	8
第 4 課	11
第 5 課	14
第 6 課	16
第 7 課	18
第 8 課	20
第 9 課	22
第 10 課	25
第 11 課	27
第 12 課	30
第 13 課	32
第 14 課	35
第 15 課	37
第 16 課	40

第 2 部分 練習問題

● 第一单元

第 1 課	47
第 2 課	53
第 3 課	58
第 4 課	64
第一单元 総合問題	70

● 第二单元

第 5 課	81
第 6 課	86

第7課	92
第8課	98
第二單元 総合問題	104

● 第三單元

第9課	117
第10課	123
第11課	129
第12課	135
第三單元 総合問題	141

● 第四單元

第13課	153
第14課	159
第15課	165
第16課	171
第四單元 総合問題	177

● 模擬テスト

模擬テスト1	189
模擬テスト2	205

参考答案	220
------	-----

第1部分

テキストの訳文 & 答え

第1課

课文译文

寒暄很重要

早晨,在路上遇见邻居……

伊藤:“早上好。”

山田:“早上好。”

伊藤:“今天可真冷啊。”

山田:“是啊,已经完全进入冬天了呢。”

伊藤:“您这是要去上班吗?”

山田:“是啊。”

伊藤:“那您路上小心啊,走好。”

山田:“好,我走了。”

这是在日本的早晨经常可以听到的对话。虽然说的并不是什么非常重要的事,但对于日本人来说,这样的寒暄是很愉快的。

每个国家都有它的寒暄语,日本人很重视寒暄语。季节、天气的变化等都可以作为寒暄的话题。在与人相见或离别等场合都会礼貌地寒暄,这在外国人看来是很不可思议的。日本人是感性的,他们非常重视日常生活和人际关系(的微小变化),寒暄语正体现了这一点。

比如说,早上来到公司,如果你看见上司却不打招呼,不对他说“早上好”,那么上司就会想:“他今天是不是身体不舒服?还是对我有什么不满?”又反过来说,如果自己主动跟对方打招呼了,对方却没有反应,那自己也会有所介怀的吧。在日常生活中,寒暄语正是如此重要。

寒暄的时候大家并不会想太多,但日本人正是通过寒暄来认可彼此的存在。

尤其是在公司里,同事之间说“您走好”、“您回来啦”,还可以加强大家作为公司一员的归属感。

另外,像“我开吃了”、“我吃饱了”这样的在吃饭时说的寒暄语,虽然在其他国家的语言里好像并不多见,但却包含着对做饭的人的感谢,以及向周围的人示意等很多层意思。日本人从很小的时候就被教育要这样和人寒暄,所以他们并不是每次都要考虑一下意思再说,而是已成为了一种习惯,自然地脱口而出。

会话译文

入职

中村课长:大家抽出点时间,我介绍一下,这是新入职的小王。她从今天开始作为销售助理在这里工作。那么,小王你来做一下简单的自我介绍吧。

王小华:好的。我是这批入职的王小华。今年六月份从上海东阳大学日语系毕业。能够成为日和化妆品公司的一员,我感到十分自豪。现阶段我对工作内容还不了解,很多事情上可能要麻烦各位。我会努力让自己尽快熟悉工作,也希望得到大家的指导,请大家多多关照。

全体:请多关照。

佐藤部长:小王,要加油呀!我很期待你的表现呢。

第1部分

王小华：好的，我会加油的！

中村课长：那么，小王，请来这边。这个是小王你的办公桌。上午你先去人事部接受培训。

王小华：好的，我知道了。

教材练习答案

1.

- (1) きんじょ (2) ことば (3) てんこう (4) わかれる (5) あらわれ
(6) わだい (7) ぐあい (8) ふくむ (9) みとめる (10) あいず

2. もし；たら；それとも；のに；それほど；もの

3. [例1]

- (1) お金があれば、何でも買えるというわけではない。
(2) 努力すれば誰でも成功できるというわけではない。
(3) 値段が高ければ高いほど、品質がよいというわけではない。
(4) 甘いものが嫌いだから食べないというわけではない。
(5) 会社の全員がその企画に賛成したというわけではない。

[例2]

- (1) アメリカ人にとって、漢字を覚えるのは難しいようだ。
(2) わたしにとって、家族が一番大切だ。
(3) 子どもにとって、宿題は少なければ少ないほどいい。
(4) 初心者にとって、この文章はわかりにくい。
(5) 人間にとって、言葉はコミュニケーションの道具だ。

[例3]

- (1) 先生までもこの問題を解けなかった。
(2) 親友の美佳までもわたしのことを信じてくれなかった。
(3) いつも支えてくれた母までもわたしの結婚に反対した。
(4) 時間に厳しい山村さんまでも今日は遅れた。
(5) 日本人は季節の変化までも挨拶の話題にする。

[例4]

- (1) 子どもから見ると、周りの世界は何でも新鮮に見える。
(2) 彼女の表情から見ると、何か不満があるようだ。
(3) 大学時代の成績から見ると、彼はとても優秀な人だ。
(4) 外国の人から見ると、この地方の風習は不思議なものだ。
(5) 今回の記録から見ると、全国大会でも優勝できるだろう。

[例5]

- (1) 娘のことで夜も眠れないほど悩んだ。
(2) 頭が割れそうになるほど痛い。

- (3)昨日は食事をする時間もないほど忙しかった。
 (4)そのレストランは予約しないと入れないほど人気が高い。
 (5)この小説は読み始めると止まらないほど面白い。

[例6]

- (1)積極的に行動することで、人生は変わると思う。
 (2)みんなの意見を聞くことで、新しい考えが生まれた。
 (3)日記をつけることで、毎日の生活を振り返ることができる。
 (4)手作りのチョコレートを贈ることで、自分の気持ちを伝える。
 (5)紅白歌合戦を見たり、初詣に行ったりすることで、日本のお正月気分を体験する。

[例7]

- (1)A: じゃ、山田さん、簡単な自己紹介をお願いします。
 B: はい。この度、東京から転勤してまいりました山田翔と申します。
 (2)A: じゃ、キムさん、簡単な自己紹介をお願いします。
 B: はい。この度、販売部に配属になりましたキム・ソナと申します。
 (3)A: じゃ、李さん、簡単な自己紹介をお願いします。
 B: はい。この度、上海から研修に来ました李健と申します。

[例8]

- (1)一日も早く皆さんと仲良くなりたいです。
 (2)一日も早くお元気になれますようにお祈りします。
 (3)一日も早く皆さんのお役に立てるように頑張ります。
 (4)一日も早く先輩たちのように活躍できるように努力します。
 (5)一日も早く新しい環境に慣れるように頑張りたいと思います。

第2課

课文译文

让座

我曾在电车上看到过这样一幕。一个年轻小伙子正坐在座位上，这时从某站上来一位老奶奶，站在他面前。于是小伙子站起来说“请坐”，要把座位让给老奶奶。但是老奶奶马上拒绝说：“不用了，谢谢。”小伙子自然会想也许她是在跟我客气吧，于是又一次让座道：“我不坐，您坐吧。”可老奶奶依然是那句话：“不用了，谢谢。”

小伙子已经站起来了，又不好意思再坐回去，于是只好空着位子和老奶奶并排站着。这看上去很是别扭，车厢里的气氛也冷了下來。这样一来，其他人也不好意思说“那我坐这里吧”。最终，那个座位直到老奶奶下车一直空着。

老奶奶为什么要拒绝别人让座呢？是因为只有几站就下车了所以觉得没必要坐呢？还是觉得自己还没有老到需要别人给自己让座的地步？抑或是为了锻炼身体在电车里要站着？

这种理由我们暂且不去考虑，但灵活地变通一下，去接受别人的好意不是很好吗？对于别人的好意，暂且先心怀感激地接受吧。这样别人也会对我们有好感。招人喜爱的人，一定

也是善于接受别人好意的人。

会话译文

和课长的谈话

(在休息室)

中村课长: 小王, 辛苦了。

王小华: 啊, 课长, 您辛苦了。

中村课长: 小王你去日本留过学吧?

王小华: 是的。我曾经作为交换留学生, 去东京留学了一年。

中村课长: 啊, 这样啊。我是东京人哦!

王小华: 是吗? 那您是第一次来上海吗?

中村课长: 大学期间虽然来旅行了一次, 不过已经是十几年前的事情了啊……感觉上海发生了很大的变化啊!

王小华: 是啊。高楼大厦林立, 街道的样子也与往日不同了呢。

中村课长: 嗯, 确实是这样。我看到上海地铁路线图的时候吃了一惊。市中心简直就和东京没什么区别了呀。

王小华: 是啊, 交通已经变得十分便利了。不好意思, 课长在总公司的时候也是在销售部吗?

中村课长: 嗯, 我一直在做销售企划的工作。因为进公司的时候说过希望在国外工作, 于是从四月份就调来上海了。

王小华: 这样啊, 那您是得偿所愿了呢。

中村课长: 还好吧。今后工作方面, 就拜托你了哦。

王小华: 好的, 我会加油的!

教材练习答案

1.

- (1) ゆずる (2) こうけい (3) ことわる (4) けっきょく (5) おりる
(6) としより (7) あしこし (8) きたえる (9) あける (10) すく

2. 別にして; やれば; ひとまず; こと; のは; でもある

3. [例1]

- (1) 満開の桜がとてもきれいである。
(2) 敬語の使い方は複雑である。
(3) 時間を守ることは大切である。
(4) 東京の生活は便利である。
(5) 挨拶は個人の感性の表れである。

[例2]

- (1) 部内会議でわたしが発言しているところに、社長が入ってきた。
- (2) 道に迷って困っていたところに、お巡りさんが通りかかった。
- (3) 弟とけんかをしていたところに、父が帰ってきた。
- (4) ちょうど出かけようとしたところに、先輩が訪ねてきた。
- (5) 友だちに連絡をしようとしたところに、相手から電話がかかってきた。

[例3]

- (1) 彼は日本料理が嫌いなわけではない。
- (2) 今から走っていても、間に合うわけではない。
- (3) この仕事は一日で完成できるわけではない。
- (4) 王さんは帰国したので、明日の花見に来られるわけではない。
- (5) この問題は難しいから、子どもにできるわけではない。

[例4]

- (1) もう子どもじゃないから、自分の部屋の掃除ぐらい自分でしなさい。
- (2) 10年も会社に勤めているから、報告書ぐらいちゃんと書ける。
- (3) 英語は上手ではないけど、簡単な挨拶ぐらい話せる。
- (4) 料理は得意じゃないけど、サラダぐらい作れる。
- (5) 大学生なんだから、新聞ぐらい読みなさい。

[例5]

- (1) おいしいかどうかは別にして、一度食べてみることにした。
- (2) 成功できるかどうかは別にして、もう一度頑張ってみたい。
- (3) 薬の効果があるかどうかは別にして、2週間続けて飲むことにした。
- (4) 好きかどうかは別にして、野菜をたくさん食べたほうが体にいい。
- (5) 一緒に山登りに行くかどうかは別にして、山村さんも誘ってみよう。

[例6]

- (1) さっき、山本さんって人から電話がありました。
- (2) 家の近くに新鮮屋ってスーパーがオープンした。
- (3) 田中さんから1時間遅れるって連絡があった。
- (4) 王さんは風邪で今日は来られないって言った。
- (5) あそこに「駐車禁止」って書いてあります。

[例7]

- (1) A: わたしは大学時代に、一度奈良へ旅行に行ったことがあります。
B: あ、そう。僕は奈良出身なんだよ。
- (2) A: わたしは大阪の大学で4年間日本語を勉強しました。
B: あ、そう。僕は大阪出身なんだよ。
- (3) A: わたしは転勤で2年間北海道で暮らしました。
B: あ、そう。僕は北海道出身なんだよ。

课文译文

活着

前几天,我正在街上走着,突然一个人叫住我说:“麻烦您做一份调查问卷可以吗?”那人又继续微笑着问我:“请问您现在幸福吗?您的人生价值是什么呢?”“嗯……”,我应了一声后,好半天没有回答。所谓的人生价值,指的就是人活着的意义吧。最近我每天从早到晚忙于工作,周末大多还要陪客户去打高尔夫,帮上司搬家等,就连和家人待在一起的时间都很少,就更没工夫考虑自己的事了。这样的时候,突然像当头棒喝似的被问及“人生的价值何在”,真是不知如何作答。

我在十五六岁到二十来岁那会儿,迷上了吉他,那时候觉得音乐就是我人生的价值所在;和妻子典子谈恋爱的时候,觉得她就是我的一切;开始在公司工作后,哪怕别人叫我“工作狂”,(我也并不在意,)我倒觉得这是我的天职,所以对工作充满了热情;等到女儿幸子出生,看着可爱的女儿,我终于体会到了“捧在手里怕摔了,含在嘴里怕化了”是一种怎样的感觉。而对于“人生价值”这些问题,我从来没有考虑过。然而时至今日,在街头突然被人问起这出人意料的问题,我只有沉默。

仅有一次的人生,你想怎么度过呢?你的幸福是什么呢?你活着的意义又是什么呢?在这里附上我做的那份调查问卷,你也来做做看吧。让我们一起来思考一下,什么是人生,什么是人生的价值吧。

幸福感·人生价值调查问卷

1. 你对自己现在的生活

- 满意 比较满意
 不太满意 不满意

2. 你在下列哪些情况下能感到人生的价值?

- 做有益于社会的事情的时候
 专心工作的时候
 专心学习或钻研兴趣爱好时候
 和家人在一起的时候
 和朋友或同事在一起的时候
 从未感觉到人生的价值
 其他(_____)

3. 你理想中的人生是

- 平平淡淡的一生 富于变化的一生
 经济富裕的一生 有社会地位和名誉的一生
 做了自己想做的事情,心满意足的一生
 其他(_____)

4. 对你来说,目前最重要的事情是什么?

- 工作・金钱 兴趣爱好・自由・想做做的事
健康・普通的生活 自己的成长・梦想・未来・希望
家人的幸福・孩子的成长・和恋人的关系
其他()

5. 现在,有无可以称得上是你的人生价值的东西?

- 有。是()
无。
不知道。

会话译文

接电话

(电话铃声♪♪)

王小华:您好,我是日和化妆品销售部的小王。

桥口:我是丸山商事的桥口。请问佐藤部长在吗?

王小华:不好意思,不巧佐藤走开了。

桥口:这样啊。那我能拜托您给传一下话吗?

王小华:好的,我知道了。(边准备记录边说)请说。

桥口:其实我和佐藤部长约了今天下午两点会面,可是现在堵车了,所以会迟到。请转告佐藤部长,说我希望将会面时间改为下午三点。

王小华:好的,我记下了。跟您确认一下,您想把今天下午的会面时间改为三点是吧?

桥口:是的。

王小华:好的,我会传达的。

桥口:拜托了。再见。

王小华:再见。

(传达留言)

王小华:部长,刚才丸山商事的桥口先生打来电话了。

佐藤部长:是吗?他说什么了?

王小华:说是因为堵车,希望把下午的会面时间从两点改到三点。

佐藤部长:嗯,好吧,这也没办法。

教材练习答案

1.

- (1)せんじつ (2)えがお (3)とまどう (4)むちゅう (5)へいぼん
 (6)まちかど (7)まんぞく (8)もえる (9)とむ (10)めいよ

2. つまり; から; まで; たいてい; やら; やら; など

第1部分

3. [例1]

- (1)努力したかいがあって、東大に合格した。
- (2)半年ダイエットしたかいがあって、5キロも痩せた。
- (3)まじめに勉強したかいがあって、クラスで1位を取った。
- (4)手術したかいがなく、病気は日に日に悪化した。
- (5)詳しく説明したかいがなく、全然理解してくれなかった。

[例2]

- (1)昨日は雨に降られるやら財布を落とすやらで大変な一日だった。
- (2)頭の中は家族のことやら仕事のことやらでいっぱいだ。
- (3)最近は出張に行くやら引っ越しをするやらでとても疲れた。
- (4)休みの日は残業するやら接待でゴルフに行くやらで家族と過ごす時間が少ない。
- (5)娘が結婚すると聞いてうれしいやら寂しいやらで複雑な気持ちになった。

[例3]

- (1)2月の中旬から3月の初め頃にかけて雨の日が続いた。
- (2)関東地方から中部地方にかけて気温が急に下がった。
- (3)朝起きたら首から肩にかけて痛みがすごかった。
- (4)今週末から来週にかけて全国的に晴れる所が多いだろう。
- (5)3月末から4月の初め頃にかけて東京では桜が咲き始める。

[例4]

- (1)新しい機械の使い方について教えてもらった。
- (2)転職のことについて両親と相談した。
- (3)日本の歴史について研究している。
- (4)将来の夢についていろいろ話し合った。
- (5)生きる意味について真剣に考えてみたい。

[例5]

- (1)彼女は深く考えもしないで彼のことを信じた。
- (2)事前に連絡もしないで家に訪ねてきた。
- (3)親と相談もしないで大学をやめてしまった。
- (4)準備体操もしないでスキーを始めた。
- (5)確認もしないでレポートを先生に出した。

[例6]

- (1)家の鍵を忘れたので、母が帰ってくるのを待つしかない。
- (2)車は高すぎて買えないので、借りるしかない。
- (3)急用ができたので、旅行をあきらめるしかない。
- (4)車が壊れたので、地下鉄で会社へ行くしかない。
- (5)明日朝一企画を出さなければならないので、今日は残業するしかない。

[例7]

- (1)通販とは通信販売のことだ。
- (2)お盆休みとは8月中旬ごろの一週間の休みのことだ。